

EL LABERINTO DEL COLOR: LA 'HIBRIDEZ' Y LO 'LATINO' COMO ETNIA

LESLIE BARY*

1. Propósito.

Proyecto doble: a) "raza" y latinidad en el mundo ibérico
b) identidad cultural en las vanguardias latino-americanas.

Criticar: teorías de mestizaje y asimilación.

Proponer: teorías que abarquen y asuman la diferencia racial sin tratar de reducirla o basar los proyectos comunitarios en tal reducción.

Las "razas" no son esencias sino prácticas; lo racial es una categoría política. En este contexto es importante des-naturalizar el concepto "raza" pero, al mismo tiempo, real. La importancia real de esta categoría ficticia.

Vivimos en un mundo racialmente conflictivo y la prueba de ello es que lo racial es tabú! Ejemplos a nivel experiencia de lo "racial" como artificio estructuraodor/deformador de identidades: lo "racial" estructura nuestras vidas, querámoslo o no.

2. Raza, otredad, identidad: el contexto discursivo latinoamericano.

Primacía de lo racial en el discurso sobre la modernidad latinoamericana. Ejemplos a nivel teoría: Bolívar, Martí, Vasconcelos, Freyre. O'Gorman.

* Louisiana State University.

3. Identidad racial y cultural como construcción o "formación."

La Teoría de la formación (Winant).

Lo latino como invención:

a) dificultades en definir lo "latino"

b) la base del idioma común.

Lo latino como etnia y como categoría política:

a) invocar la etnicidad ayuda, pero no resuelve el problema

b) como categoría política, lo "latino" se puede mirar en términos de luchas hegemónicas (Gramsci); esto nos permite ver las varias dimensiones, represivas y utópicas, de la identidad cultural.

Problemas de usar categorías étnicas como base teórica para proyectos de cooperación política: uno de ellos es que hace necesarias teorías homogenizantes como la del mestizaje, y así (paradójicamente) termina reestableciendo las jerarquías raciales. Orígenes coloniales de lo "hispano:" el trabajo de José Piedra y la "inclusividad" como forma encubierta de discriminación.

4. Señales de identidad: hispanidad y nación en el primer siglo de la Independencia.

El tema obsesivo del discurso sobre autonomía cultural son los "otros" raciales y culturales, que se usan para afirmar la independencia para con la metrópoli pero que, al mismo tiempo, son vistos como amenazas a la modernidad. Ejemplos clásicos:

a) Sarmiento (negación explícita/atracción implícita por el otro, que es, aunque no quiere, la base de su teoría);

b) Novelas sobre mestizaje, e.g. Sab, Cecilia Valdés, Aves sin nido (asumen la hibridez pero de formas muy tímidas; en términos ideológicos no estamos lejos aquí de Sarmiento);

c) Panamericanismos: contrahegemónicos en el contexto internacional, hegemónicos internamente, y el "nosotros" que habla sigue siendo blanco y masculino (asumen más hibridez, todavía más pero estructuralmente no derrumban las jerarquías sarmentinas).

d) Nacionalismos del siglo XX: Vasconcelos y la nación mestiza mexicana, Oswald de Andrade y la antropofagia: en el fondo, el latinoamericano sigue siendo un europeo con unas gotas de diferencia (contraejemplo obvio: Rigoberta Menchú).

5. Señas de diferencia: la escena contemporánea.

Teorías de la hibridez y la diferencia (Bhabha, Glissant, Benítez Rojo--teóricos todos del sincretismo): el problema de la estetización, la reinstalación del sujeto unitario, el postmodernismo lúdico. La hibridez en la teoría poscolonial y los estudios culturales es una forma de resgatar la identidad y esquivar violencia colonial que en primer lugar produjo la hibridez. También sugiere cierta incomodidad con las identidades no mezcladas.

Ejemplo literario: Gloria Anzaldúa, Borderlands: libro que, al afirmar lo híbrido como identidad específica y transgresora de las identidades "puras," sugiere en cierto nivel que todos los tipos de hibridez son iguales.

Nuevamente, esto subraya los problemas que inhieren en basar la política sobre la identidad. Las preguntas que surgen son si algunas teorías de lo heterogéneo funcionan precisamente para resgatar y preservar no sólo la participación y hasta primacía de lo blanco sino también las antiguas categorías de la identidad, el sujeto, etc.

Empero: no basar la política en la identidad no significa no basarla en la historia. Una alternativa, como venimos diciendo, a tales

teorías sobre "mezclas" es asumir diferencias radicales y construir comunidades a partir de ahí. Ejemplos literarios (representaciones de sociedades heterogéneas): Carpentier, El reino de este mundo, y Vallejo, España, aparta de mí este cáliz (inter alia).

Ejemplos teóricos: García Canclini, quien sostiene que para mantener la individualidad cultural las naciones latinoamericanas han legitimado, en muchos casos, las desigualdades, y propone el proyecto de "cómo ser radical sin ser fundamentalista"; según él, la fragmentación posmoderna es una apertura pero tiene que ser relacionada siempre con un estudio concreto de los procesos sociales, porque de otra manera nos quedamos apenas con una estetización de la diferencia. Cornejo Polar: asumir la heterogeneidad y usar los conflictos/las brechas como base: relacionar dialécticamente lo que se asocia con el mundo tradicional (lo oral, lo corporal, lo material, lo comunitario, con los aspectos libertadores de la modernidad).

6. Vuelta/conclusión provisoria.

La diferencia y la heterogeneidad radicales y no suavizadas como una totalidad "mezclada"; las identidades específicas y no mezcladas, no serían vistas como problemáticas si:

- a) no asociáramos todavía la diferencia radical con las jerarquías
- b) no creyéramos en la unión cultural como precondition de la unión política.

Si realmente creyéramos en la heterogeneidad (si no nos incomodara la diferencia, no tendríamos que negarla).

¿Qué significaría lo "latino" si no significara (desde el exterior) "no europeo/no blanco" y desde el interior "conciencia criolla"--si lo latino no fuera un laberinto de colores, del cual la única salida no es el camino blanco?

BIBLIOGRAFIA MINIMA

Anderson, Benedict. Imagined Communities. London: Verso, 1983.
Anzaldúa, Gloria.

Borderlands/La Frontera: The New Mestiza. San Francisco: Spinsters/Aunt Lute, 1987.

Benítez Rojo, Antonio. The Repeating Island: The Caribbean and the Postmodern Perspective. Durham: Duke UP, 1992.

Bhabha Homi. The Location of Culture. London: Routledge, 1994.

Cornejo Polar, Antonio. Escribir en el aire: ensayo sobre la heterogeneidad socio-cultural en las literaturas andinas. Lima: Horizonte, 1994.

García Canclini, Néstor. Culturas híbridas: estrategias para entrar y salir de la modernidad. Buenos Aires: sudamericana, 1992.

Glissant, Edouard. Le discours antillais. Paris: seuil, 1982.

O'Gorman, Edmundo. The Invention of America. Bloomington: Indiana UP, 1961.

Piedra José. "Literary Whiteness and the Afro-Hispanic Difference." New Literary History 18:2 (1987): 303-32.

Winant, Howard. Racial Formation in the United States. 2a edición. London: Routledge, 1994. ---. Racial conditions. Minneapolis: U of Minnesota P, 1994.